

**Порядок проведения творческого конкурса для детей и их родителей
«Финансовая защита - моя уверенность в будущем» (далее – «Порядок»)**

1. Полное название конкурса – Творческий конкурс для детей и их родителей «Финансовая защита - моя уверенность в будущем» (далее – «Конкурс»).
2. Цель проведения конкурса – развитие способностей детей в области искусств, а также знаний иностранных языков. Привлечение внимания целевой аудитории потребителей программ страхования ООО «СК «Райффайзен Лайф» «Райффайзен Киндер» и «Райффайзен Перспектива» к семейным ценностям.
3. Организатор конкурса – ООО «СК «Райффайзен Лайф» (далее - «Организатор»), ИНН 7704719732, КПП 775001001
Рег. номер в ЕГРЮЛ (ОГРН) 1097746021955
ОКПО 89641588 ОКАТО 45286575000
Место нахождения (Юридический адрес): Россия, 121099, г. Москва, ул. Новинский бульвар, д.8.
Почтовый адрес: Россия, 121099, г. Москва, ул. Новинский бульвар, д.8.
www.raiffeisen-life.ru
4. Условия участия в конкурсе - предоставление перевода фразы «Финансовая защита - моя уверенность в будущем» в порядке и на условиях, предусмотренных в настоящем Порядке (в т.ч. пунктом 12 настоящего Порядка).
5. Перевод должен быть предоставлен на бумажном носителе. Каждый Участник может представить на конкурс только один вариант перевода.
6. На обороте изображения перевода на русском языке должна быть указана следующая информация:
 - (1) сведения об Участнике (фамилия, имя и отчество полностью; дата рождения, контактный телефон, адрес электронной почты).
 - (2) сведения о ребенке-авторе перевода и его изображения (фамилия, имя и отчество полностью; дата рождения; ФИО законных представителей ребенка, если Участник не является законным представителем ребенка, контактный телефон и адрес электронной почты законных представителей ребенка).

«Законными представителями» ребенка являются родители, усыновители или опекуны.).
7. Перевод должен быть сделан ребёнком в возрасте от 2 до 14 лет (Участник и/или законный представитель ребенка также может участвовать в составлении перевода); перевод должен соответствовать фразе **«Финансовая защита - моя уверенность в будущем».**
8. Участник конкурса должен являться законным представителем ребенка-автора перевода, либо получить соответствующее разрешение от законных представителей ребенка-автора перевода.

9. Переводы принимаются только от лиц, достигших 18 лет (родственная связь Участника конкурса с ребенком, автором перевода, необязательна) в любом отделении ЗАО «Райффайзенбанк» только с 13 сентября 2011 года по 17 сентября 2011 года в течение всего времени работы отделений ЗАО «Райффайзенбанк» (адреса отделений указаны по адресу в сети Интернет <http://www.raiffeisen.ru/about/contacts/>).
- Предоставленные на Конкурс переводы не подлежат возврату.
10. Период проведения конкурса - с 13 сентября 2011 года по 12 декабря 2011 года включительно.
11. Территория проведения конкурса – Российская Федерация.
12. Для того чтобы стать Участником конкурса, физическому лицу необходимо выполнить следующие действия:
- (1) В период с 13 сентября 2011 года по 17 сентября 2011 года оформить и оплатить программу накопления и финансовой защиты (договор страхования) «Райффайзен Перспектива» или «Райффайзен Киндер», предлагаемую ООО «СК «Райффайзен Лайф» в любом отделении ЗАО «Райффайзенбанк» (при этом на момент рассмотрения переводов и принятия решения жюри конкурса об определении Победителей Конкурса указанный договор страхования должен оставаться заключенным и действующим); и
 - (2) Принести в любое отделение ЗАО «Райффайзенбанк» с 13 сентября 2011 года по 17 сентября 2011 года фотографию или любой другой бумажный носитель с изображением перевода фразы «Финансовая защита - моя уверенность в будущем», соответствующего требованиям настоящего Порядка
- (указанное лицо по тексту Порядка именуется «Участник»).
13. Работники ЗАО «Райффайзенбанк» и Организатора, их аффилированных компаний, компаний и агентств, участвующих в организации и проведении конкурса, а также члены их семей не могут являться Участниками конкурса.
14. Призовой фонд конкурса: в розничном сегменте по работе с физическими лицами - 7 (семь) Netbook, каждый стоимостью не более 10 000 рублей; в розничном сегменте по работе с клиентами премиум 2 iPad, каждый стоимостью не более 25 000 рублей. Модели Netbook и iPad будут выбраны по усмотрению Организатора.
15. В розничном сегменте по работе с физическими лицами будет определено по одному победителю (далее – Победитель) в каждой из следующих групп регионов нахождения отделений ЗАО «Райффайзенбанк»:
- (1) Группа 1: г. Москва и Московская область;
 - (2) Группа 2: г. Санкт-Петербург, г. Сыктывкар, г. Петрозаводск, г. Калининград, г. Череповец;
 - (3) Группа 3: г. Краснодар, г. Сочи, г. Новороссийск, г. Пятигорск, г. Ростов-на-Дону, г. Волжский, г. Анапа, г. Волгоград, г. Ставрополь, г. Таганрог;
 - (4) Группа 4: г. Нижний Новгород, г. Тольятти, г. Киров, г. Советск, г. Саранск, г. Самара, г. Казань, г. Саратов, г. Пермь, г. Уфа, г. Ижевск;

- (5) Группа 5: г. Екатеринбург, г. Тюмень, г. Челябинск, г. Магнитогорск, г. Сургут, г. Нефтеюганск, г. Златоуст, г. Миасс;
- (6) Группа 6: г. Новосибирск, г. Кемерово, г. Красноярск, г. Барнаул, г. Бердск, г. Благовещенск, г. Якутск, г. Чита, г. Владивосток, г. Артем, г. Петропавловск-Камчатский, с. Никольское, г. Елизово, г. Вилючинск-3, г. Омск, г. Иркутск, г. Братск, г. Ангарск, г. Магадан, г. Томск, г. Хабаровск;
- (7) Группа 7: г. Курск, г. Белгород, г. Брянск, г. Воронеж, г. Железногорск, г. Калуга, г. Липецк, г. Орел, г. Смоленск, г. Старый Оскол, г. Тула, г. Ярославль, г. Иваново.

Каждый Победитель, выбранный в сегменте по работе с физическими лицами, получит Netbook.

В розничном сегменте по работе с клиентами премиум будет определено 2 победителя, каждый Победитель получит iPad.

16. Жюри конкурса состоит из 6 человек, члены жюри назначаются Организатором. Председатель жюри - Чумаченко Максим Викторович, Генеральный директор Организатора, заместитель председателя жюри – Захаров Алексей Викторович, Начальник Управления продаж и маркетинга Организатора. Организатор имеет право по своему усмотрению назначить другое лицо председателем жюри в случае невозможности исполнения функций председателя жюри Чумаченко М.В. Организатор имеет право по своему усмотрению назначить другое лицо заместителем председателя жюри в случае невозможности исполнения функций заместителя председателя жюри Захарова А.В.
17. Заседание Жюри состоится 14 ноября 2011 года в офисе Организатора по адресу: г. Москва, Новинский бульвар, дом 8.
18. Победитель в каждом из регионов и в каждом сегменте выбирается из числа Участников путем открытого голосования простым большинством голосов членов жюри.
19. Переводы будут оцениваться по следующим критериям:
- (1) корректность перевода,
 - (2) оригинальность выбранного языка
 - (3) перевод (или его изображение перевода) должен иметь оригинальный сюжет, исполнение и изображение.
20. Не позднее 22 ноября 2011 года председатель жюри должен составить и подписать протокол и отчет о проведении голосования.
21. Список Победителей будет размещен на сайте Организатора www.raiffeisen-life.ru не позднее 22 ноября 2011 года.
22. Организатор в срок до 23 ноября 2011 года уведомит Победителей о порядке получения приза по телефону и/или адресу электронной почты, указанной на переводе, предоставленным для участия в Конкурсе, и сообщит адрес

отделения ЗАО «Райффайзенбанк», являющегося ближайшим к месту жительства Победителя, в которое будет доставлен Приз.

23. Призы будут доставлены в ближайшее к месту жительства победителя отделение ЗАО «Райффайзенбанк» до 1 декабря 2011 года.
24. Внешний вид призов, изображенных на рекламных листовках для акции, может отличаться от реальных.
25. Вручение призов победителям Конкурса будет производиться с 1 декабря 2011 года по 12 декабря 2011 года в течение времени работы соответствующего отделения ЗАО «Райффайзенбанк». Организатор несет расходы по доставке Призов до отделения ЗАО «Райффайзенбанк», являющегося ближайшим к месту жительства Победителя. Победители самостоятельно несут транспортные и иные расходы, связанные с проездом Победителей до отделения ЗАО «Райффайзенбанк», являющегося ближайшим к месту жительства Победителя, в которое был доставлен Приз, и транспортировкой Приза.
26. Неявка Победителей Конкурса до 12 декабря 2011 года для получения Приза в соответствии с условиями, указанными в настоящем Порядке, означает отказ от его получения. При этом вручение Приза по истечении указанного для получения Приза срока Организатором не производится.
27. Приз вручается Победителю и не подлежит передаче третьим лицам.
28. Победители конкурса самостоятельно и за свой счет осуществляют уплату налогов, связанных с получением призов, в соответствии с законодательством Российской Федерации.
29. Денежный или иной эквивалент стоимости Призов Организатором не выплачивается и не предоставляется.
30. Принимая участие в конкурсе, каждый Участник конкурса соглашается с тем, что в случае, если он получает предусмотренные настоящим Порядком призы, Организатор вправе без уплаты ему какого-либо вознаграждения, без получения его дополнительного согласия, публично, в том числе в рекламных целях, объявить о его победе в конкурсе, в том числе в средствах массовой информации, раскрыв его фамилию, имя и отчество, а также вид присужденного приза. В случае необходимости по требованию Организатора указанные выше Участники конкурса обязуются предоставить в письменной форме дополнительное согласие на осуществление Организатором указанных действий.
31. Участники конкурса, принимая участие в нем, дают согласие Организатору на обработку своих персональных данных в порядке и на условиях, определенных Федеральным законом от 27 июля 2006 года №152-ФЗ «О персональных данных» (далее по тексту – «Закон»). Целью обработки персональных данных является проведение Организатором конкурса, определение Участников конкурса и вручение им Призов. Участник конкурса предоставляет Организатору право обрабатывать свои персональные данные

любым способом, предусмотренным Законом и (или) выбранным по усмотрению Организатора.

32. Принимая участие в конкурсе и предоставляя Организатору перевод, участник конкурса подтверждает, что согласие на использование перевода от законных представителей ребенка, автора данного перевода, Участником конкурса получено. В случае нарушения Участником конкурса вышеперечисленных обязанностей, которые могут повлечь причинение убытков Организатору, Участник конкурса обязан полностью компенсировать Организатору понесённые им убытки.
33. Принимая участие в конкурсе, Участник конкурса подтверждает свое авторство, отсутствие нарушения авторских и иных прав третьих лиц на перевод, предоставленный Организатору в соответствии с условиями настоящего Порядка.
34. В случае предъявления третьими лицами претензий к Организатору, связанных с использованием перевода, предоставленных по настоящему Порядку Участников конкурса, последний обязуется своими силами и за свой счет урегулировать указанные претензии с третьими лицами.
35. Настоящий Порядок размещен на сайте Организатора www.raiffeisen-life.ru
36. Предоставление Участником для участия в Конкурсе перевод означает ознакомление и полное согласие Участника конкурса с настоящим Порядком.